

## ФОНЕТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНТОНАЦИОННЫХ КОНСТРУКЦИЙ РУССКОГО ЯЗЫКА В СОПОСТАВЛЕНИИ С ЛИТОВСКИМ

(экспериментально-фонетическое исследование)

Г. КУНДРОТАС

Важнейшим средством в интонационных системах сравниваемых языков (тип интонационной конструкции, передвижение интонационного центра, синтагматическое членение, пауза) является тип интонационной конструкции (ИК), соответственно 7 типов ИК в русском и 7 типов ИКЛ в литовском. ИК как интонационное средство в обоих языках обладает наибольшей функциональной нагрузкой, в каждом языке любой тип интонации противопоставляется другим по строению и своеобразию звучания.

Статья посвящена фонологическому и фонетическому описанию русских интонационных конструкций в сопоставлении с литовским (на основе слухового и электроакустического<sup>1</sup> анализа) и выявлению особенностей звукового строя языка, влияющих на своеобразие звучания интонации. Исходным материалом для сопоставления послужили сведения о русской интонации, включая интонационные графики в академической грамматике [Русская, 1980, §§150–171], а также отрывки из художественных произведений русских и литовских авторов, фонограммы кинофильмов, спектаклей, радио- и телепередач на русском и литовском языках, чтение дикторами диалогов и отдельных предложений вне контекста в лабораторных условиях.

К настоящему времени установлено, что в сопоставляемых языках интонационная конструкция представляет собой определенный тип соотношения акустических компонентов интонации, способный про-

<sup>1</sup>Здесь использован осциллографический и интонографический анализ литовской интонации. Осциллограммы выполнены в ЛЭФ Академии наук СССР на шлейфном осциллографе Н-102 на 35-миллиметровой негативной кинолентке со скоростью 500 мм/сек. Расшифровка осциллограмм проводилась по методике, изложенной в книге Л. В. Бондарко „Звуковой строй современного русского языка“ (М., 1977, с. 43–53). Интонограммы выполнены в ЛЭФ УДН им. П. Плу-мумы на интонографе И-73 со скоростью движения фотобумаги 250 мм/сек. Анализ интонограмм проводился по принципу осциллографического.

тивно сопоставлять несовместимые в одном контексте различия высказываний с одинаковым синтаксическим строением и лексическим составом или высказываний с разным синтаксическим строением, но одинаковым звуковым составом словоформ. В каждой ИК русского и литовского языков выделяется центр — слог, на котором начинаются изменения компонентов интонации, значимые для выражения таких различий, как вопрос, утверждение, волеизъявление, завершенность—незавершенность высказывания. Интонационный центр в зависимости от смысловых условий может находиться в начале, середине или конце ИК и ИКЛ, на ударном слоге выделенного слова. В зависимости от места центра интонационная конструкция в сопоставляемых языках может иметь: центр—постцентр: *Я тебя искал.* — *Aš tave ieškojau*; предцентр—центр: *Рита моя сестра.* — *Rita mano sesuo*; предцентр—центр—постцентр: *Она работает в школе.* — *Ji dirba mokykloje*; только центр: *Да.* — *Taip*. (Здесь и далее цифра над гласным указывает место интонационного центра и порядковый номер ИК или ИКЛ.)

Для описания и сопоставления интонационных конструкций установлены их различительные признаки. Ими являются определенные соотношения акустических компонентов интонации, с помощью которых один тип интонационной конструкции противопоставляется другому. В русском и литовском языках различительные признаки могут быть существенны для всех или только для двух типов ИК или ИКЛ. Например, направление тона в гласном центра и соотношение уровней тона предцентра—центра—постцентра существенны для всех типов ИК и ИКЛ, а усиление словесного ударения в центре — только для ИК-2 и ИКЛ-2 по отношению к ИК-1 и ИКЛ-1. (Уровень тона предцентральной части ИК и ИКЛ является линией отсчета для повышения и понижения тона на гласном центра; уровень тона вне соотносительности с предцентром и постцентром становится признаком регистровых различий интонации, а не типов ИК.) Наиболее ярко различительные признаки проявляются в конструкциях, имеющих предцентр—центр—постцентр. Необходимо отметить, что один и тот же тип ИК и ИКЛ может быть противопоставлен другому по разному количеству составных частей интонационной конструкции.

В потоке речи интонационная конструкция и в русском, и в литовском языках представлена рядом конкретных реализаций, в которых отражено варьирование по степени выраженности компонентов интонации в рамках каждого типа ИК и ИКЛ. Реализации могут быть нейтральными и эмоциональными. Нейтральные реализации различаются только степенью выраженности компонентов интонации (например, степенью повышения или понижения тона в центре, степенью удлинения гласных и др.) и не участвуют в выражении эмоционального отношения говорящего к высказываемому или выражают его минимально. Эмоциональные реализации как в русском, так и в литовском языках характеризуются какой-либо особенностью строения, которая

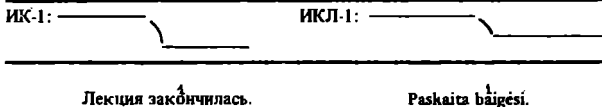
является средством выражения эмоционального отношения говорящего к высказываемому. В данной статье рассматриваются только нейтральные реализации ИК и ИКЛ.

Интонационная конструкция в русском и литовском языках реализуется на отрезке речи (синтагме), который может включать простое или сложное предложение целиком, часть сложного предложения, словосочетание, словоформу, служебное слово.

Сопоставление показывает, что ИК и ИКЛ, имеющие аналогичное употребление в речи, могут совпадать по различительным признакам (например, по направлению тона в центре, соотношению уровней предцентра—центра—постцентра и др.), но в таких случаях сохраняется фонетическое своеобразие русских и литовских интонационных конструкций, проявляющееся в ритмической структуре и типах варьирования. Это обусловлено тем, что в русском языке ударный гласный выделяется длительностью [Бондарко, 1977, с. 158; Златоустова, 1980, с. 13, 80] и напряженностью артикуляции, безударные гласные произносятся кратко и вяло (при этом гласные неверхнего подъема меняют качество); поэтому в русском языке возможны разные сочетания ударных—безударных слогов, в том числе и большие скопления безударных (такие как: *Выключили магнитофон?*). Далее, резкое повышение—понижение тона в слоге и в составных частях ИК приводит к контрастному выделению интонационного центра. В литовском языке наиболее значимым признаком словесного ударения является интенсивность в сочетании с основным тоном [Пакерис, 1983, с. 31—34]; в безударных слогах отсутствует качественная и незначительная количественная редукция [Пакерис, 1983, с. 28—31]; таким образом, в них сохраняются и напряженность артикуляции, и различия длительности кратких—долгих гласных, дифтонгов, дифтонгических сочетаний, составляющих основу слога в литовском языке; поэтому ритмическую структуру ИКЛ отличает равномерное чередование кратких и долгих слогов. Наконец, плавность движения тона в составных частях ИКЛ приводит к нерезкому выделению интонационного центра; на плавность движения тона влияет и тип слогового акцента: „почти во всех случаях гласные, следующие за ударными слогами под восходящим акцентом, произносятся на несколько более высоком уровне тона, чем соответствующие звуки в словах с нисходящим акцентом“ [Пакерис, 1983, с. 27]. Эта обязательная повторяемость повышенной, относительная равномерность длительности создает большую по сравнению с русским языком плавность литовской речи.

В дальнейшем изложении сопоставление конкретных типов ИК русского и литовского языков проводится по следующей схеме: сопоставление контуров интонационных конструкций на основе их различительных признаков; выявление своеобразия строения русских ИК по отношению к литовским ИКЛ; основные случаи употребления ИК и ИКЛ в потоке речи; графики, отражающие особенности индивидуального произнесения литовской интонации.

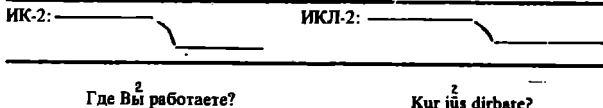
*ИК-1* русского языка в сопоставлении с *ИКЛ-1*. По строению и упорядочению в речи *ИК-1* близка к *ИКЛ-1* (см. схемы и графики<sup>2</sup> 1–3 на с. 21). Наибольшую длительность и интенсивность имеет центр. Сходство обеих ИК сохраняется и в варьировании их различительных признаков по степени выраженности компонентов интонации.



Своеобразие сопоставляемых ИК заключается в следующем: в русской *ИК-1* в центре резкое и глубокое понижение тона ниже уровня предцентра; направление тона варьируется от резко-нисходящего до ровного; уровень постцентра значительно ниже предцентра. В литовской *ИКЛ-1* в центре плавное понижение тона в пределах предцентра; направление тона варьируется от восходяще-нисходящего до ровного; уровень постцентра близок к уровню предцентра. Таким образом, *ИК-1* отливается более резким и глубоким понижением тона в центре и большим интервалом уровней тона предцентра–постцентра.

*ИК-1* и *ИКЛ-1* употребляются: при выражении завершенности в простых и сложных предложениях: *Он приблизился с усилием* (Достоевский). — *Kur tai atsitiko?* — *Jūroje.* — *Iš valtės?* — *Iš valtės* (J. Grūžas); при произнесении заглавий и названий: „Как я учился“ (Горький), „Как быть красивой“ („Неделя“). — „*Ko klykia širvės*“. „*Kaimas kryžkelėje*“.

*ИК-2* русского языка в сопоставлении с *ИКЛ-2*. По строению и упорядочению в речи *ИК-2* близка к *ИКЛ-2* (см. схемы и графики 4–8 на с. 11). В обеих ИК центр характеризуется усилением словесного ударения (в схемах обозначено жирной чертой); сходство сохраняется и в варьировании их различительных признаков по степени выраженности компонентов интонации.



2

3

4

5

6

7

8

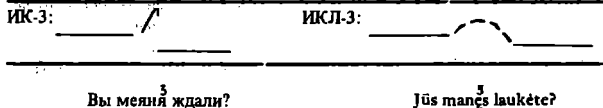
<sup>2</sup>На графиках откладываются: по горизонтали в линейном масштабе длительность звучания в миллисекундах (м/сек); по вертикали в логарифмическом масштабе частота основного тона в герцах (Гц); интенсивность выражена в миллиметрах и обозначается над гласными.

Своеобразие сопоставляемых ИК заключается в следующем: в русской ИК-2 в центре резкое нисходящее движение тона, уровень тона выше, чем в ИК-1; постцентр ниже центра и значительно ниже предцентра. В литовской ИКЛ-2 в центре наблюдается плавное понижение тона с уровня выше предцентра; постцентр ниже центра и предцентра. Таким образом, ИК-2 от ИКЛ-2 отличает менее высокий уровень и большая разность понижения тона в центре, больший интервал уровня предцентра—постцентра.

ИК-2 и ИКЛ-2 употребляются: в вопросительных предложениях с вопросительным словом: *Какие иллюстрации?* — *Kokios iliustracijos?*; в волеизъявительных предложениях: *Пиши!* — *Rašyk!*; при выражении обращения, предостережения: *Надша! Там глубоко!* — *Nijdie! Ten pēik!*

В повествовательных и вопросительных предложениях при смысловом выделении или противопоставлении: *Я вернусь вечером, /е дб-вать!* *Aš grīšu vakarē, /devīnītā!*

ИКЛ-3 русского языка в сопоставлении с ИКЛ-3. По строению и употреблению в речи ИК-3 близка к ИКЛ-3 (см. схемы и графики 7—9 на с. 22—23). В обоих ИК наибольшие длительность и интенсивность наблюдаются в центре; сходство сохраняются и в варьировании их различных признаков по степени выраженности компонентов интонации.





Своеобразие сопоставляемых ИК заключается в следующем: в русской ИК-3 в центре резкое восходящее движение тона; в постцентре тон понижается значительно ниже уровня предцентра. В ИКЛ-3 в центре резкое повышение тона выше предцентра; в постцентре плавное понижение тона охватывает 1—3 слога; уровень тона постцентра близок к предцентру. Таким образом, ИК-3 от ИКЛ-3 отличает более резкое понижение тона в постцентре, больший интервал уровней тона предцентра—постцентра.

ИК-3 и ИКЛ-3 употребляются: в вопросительных предложениях без местоименного слова: *Выключить свет?* — *Išjungti šviesą?*; при повторении вопроса (в ответе), переспросе: *Когда он придет? Завтра.* — *Kur mes būvom? Teatru;* при выражении незавершенности высказывания: *Московское время / тринадцать часов.* — *O gulbė būdavo, / atskrenda pas karalių / sparnelius padeda... (liet. l. pasaka);* при выражении высокой степени проявления признака: *Я так устал!* — *Aš tāp pavargau!*

ИК-4 русского языка в сопоставлении с ИКЛ-4. По строению и употреблению в речи ИК-4 близка к ИКЛ-4 (см. схемы и графики 10—12 на с. 23). В обоих ИК наибольшие интенсивность и длитель-

ность звучания наблюдаются в центре; сходство сохраняется и в воспроизведении их различительных признаков по степени выраженности компонентов интонации.

ИК-4:  ИКЛ-4: 

<sup>4</sup>  
А на следующей неделе?

<sup>4</sup>  
O kitą savaitę?

Своеобразие строения сопоставляемых ИК заключается в следующем: в русской ИК-4 в центре нисходяще-восходящее или восходящее движение тона с уровня ниже предцентровой части; постцентр выше центра и предцентра. В литовской ИКЛ-4 центр несколько ниже предцентра (понижение тона начинается еще в предцентре), в центре нисходяще-восходящее движение тона выше предцентра; постцентр выше центра и предцентра. Таким образом, ИК-4 от ИКЛ-4 отличает резкость повышения тона в центре и больший интервал уровней тона предцентра—постцентра.

ИК-4 и ИКЛ-4 употребляются: в вопросительных предложениях с сопоставительным союзом: *А после каникул? — О kas ij' ištakė? (Žemaitė);* в вопросительных предложениях с оттенком требования: *Ваш пропуск? — Jūsų bilietas?;* при выражении незавершенности (наряду с ИК-3, ИК-6 — ИКЛ-3, ИКЛ-6): *Однажды после ужина / Павел опустил занавеску на окне, / сел в угол / начал читать (Горький) — Gerai, / dukčiai, / klausysiu (J. Žemaitė);* в вопросах с вопросительным словом для выражения назидания, отчитывания: *Почему так поздно пришел? — Kodėl taip vėlai sugrįžai? (разг. речь).*

ИК-5 русского языка в сопоставлении с ИКЛ-5. По строению и употреблению в речи ИК-5 близка к ИКЛ-5 (см. схемы и графики 13—14 на с. 24). Оба типа ИК имеют два центра; в обоих ИК они характеризуются усилением словесного ударения:

ИК-5:  ИКЛ-5: 

<sup>5</sup>  
Какой большой город?

<sup>5</sup>  
Koks didelis miestas!

Своеобразие сопоставляемых ИК проявляется в следующем: в русской ИК-5 на первом центре резкое повышение тона, на втором — резкое понижение; уровень тона между центрами выше предцентра. В ИКЛ-5 наблюдается плавное повышение тона в первом центре и плавное понижение до уровня предцентра во втором; уровень тона ниже предцентра устанавливается на первом-втором слоге предцентра. Таким образом, ИК-5 от ИКЛ-5 отличает несколько большая резкость

и уровень повышения тона между центрами; <sup>6</sup>большой интервал уровней тона предцентра—постцентра.

ИК-6 и ИКЛ-6 употребляются: при выражении интенсивности проявления признака действия, состояния: *Какже у него чудесные рассказы!* (Чехов). — *Kokie dideli medžiai!*; при выражении невозможности или отрицания признака, действия, состояния: *Как же он успеет!* — *O koks tavo paguodimas!* (Žemaitė); при выражении волеизъявления с рттенком желания, предпочтительности: *Хоть бы они успели!* — *Kad tik jie susprętu!*

*ИК-6 русского языка в сопоставлении с ИКЛ-6.* По строению и употреблению в речи ИК-6 близка к ИКЛ-3 (см. схемы и графики 15–16 на с. 24–26). В обоих ИК наибольшие длительность и интенсивность наблюдаются в центре; сходство обоих ИК сохраняется и в варьировании их различительных признаков по степени выраженности компонентов интонации.

ИК-6: \_\_\_\_\_ ИКЛ-6: \_\_\_\_\_

Как вы изменились!<sup>6</sup>

Kaip jūs pasikeitėte?<sup>6</sup>

Своеобразие сопоставляемых ИК заключается в следующем: в русской ИК-6 в центре резкое восходящее движение тона; уровень тона постцентра устанавливается на первом или втором слоге. В литовской ИКЛ-6 в центре плавное восходящее движение тона; уровень постцентра на уровне центра. Таким образом, ИК-6 от ИКЛ-6 отличает более резкое повышение тона в центре, большой интервал уровней тона предцентра—центра—постцентра.

ИК-6 и ИКЛ-6 употребляются: при выражении незавершенности (наряду с ИК-3, ИК-4 — ИКЛ-3, ИКЛ-4): *Расстались они / довольно сухо* (Толстой Л.), — *Kąprovo saskaitoje / penki taikiai!*; при выражении высокой степени признака: *Как она загорбала! Волновались они!* — *Tu!b tada kaime!* (J. Balušis). *Каип ип гира Гумбакис!* (Žemaitė); при выражении недоуменного вопроса, уточняющего переспроса: *Почему она не придодит!* — *Ku! v! pasidėjau akinius!* (Šnek. kalba).

*ИК-7 русского языка в сопоставлении с ИКЛ-7.* По строению и употреблению в речи ИК-7 близка к ИКЛ-7 (см. схемы и графики 15–17 на с. 25). В обоих ИК гласный центра может заканчиваться смычкой голосовых связок (воспринимается как перерыв в звучании); длительность и интенсивность звучания центров увеличена.

ИК-7: \_\_\_\_\_ ИКЛ-7: \_\_\_\_\_

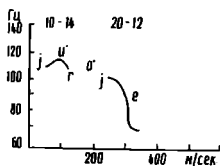
Когда он вернется?<sup>7</sup>

Kada<sup>7</sup> jis sugrįš!

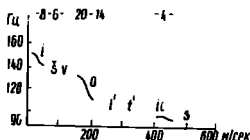
Своеобразие сопоставляемых ИК проявляется в следующем: в русской ИК-7 в центре резкое повышение тона, заканчивающееся смычкой голосовых связок; постцентр ниже предцентра. В ИКП-7 в центре восходяще-нисходящее движение тона выше уровня предцентра; для ИКП-7 более характерна неполная смычка (воспринимается как ослабление звучания) гласного центра; постцентр ниже предцентра. Таким образом, ИК-7 от ИКП-7 отличаются резкое и ровное повышение тона в центре, больший интервал уровней тона предцентра—постцентра и характер проявления смычки голосовых связок в центре.

ИК-7 и ИКП-7 употребляются: при выражении экспрессивного отрицания, невозможности действия в предложениях с местоименными словами: *Какже у вас грехул* (Чехов). — *Kada' jis sugrīš!*; при усилении отрицания, утверждения, качественной характеристики в предложениях без местоименных слов: *Зима холодная! — Gražūt Šaltai Nē!*

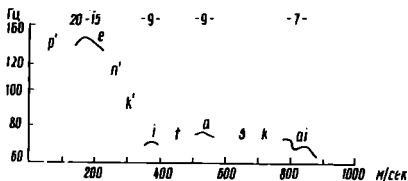
Следовательно, своеобразие звучания русской интонации по отношению к литовской обусловлено ритмическим строением слова и выражается в большей резкости движения тона в слоге и составных частях ИК, в контрастности выделения интонационного центра, а также в больших интервалах уровня тона составных частей интонационных конструкций.



1. Jūroje (муж.) [ju'rojē]

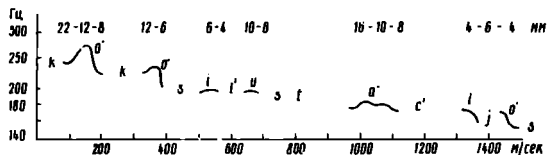


2. Iš vėlties (муж.) [iš vėl'ties]

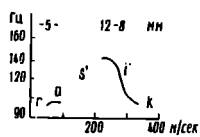


3. (Карпово сгаскаитојн) / penki taškai муж.) [p'en'ki taškai]

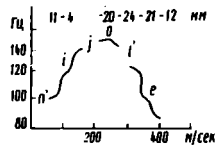




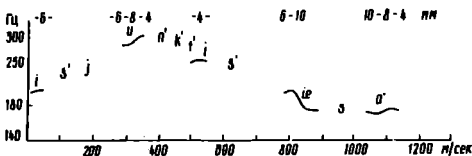
2. Kõikios illustriatsioon? (мөн.) [kõkios i'ustrac'ijõsʔ]



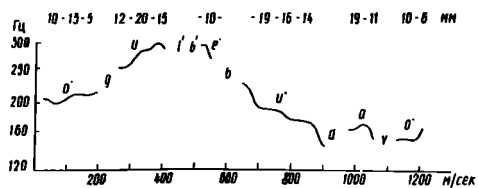
5. Päätyki (мун.) pää'ki



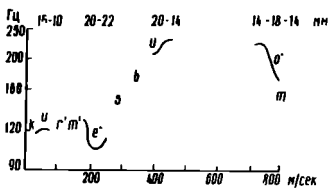
6. Niidiol (мун.) niidiol



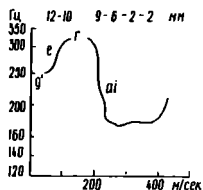
7. Isjõngti šviesq? (мөн.) [iʃ'õn'k't'i šv'iesq]



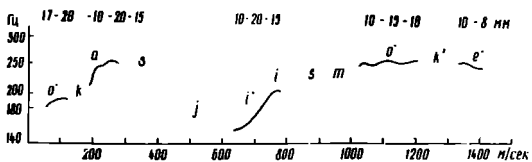
8. O guibē būdavo / ... (мөн.) [o gu'i'b'g'bu'davo']



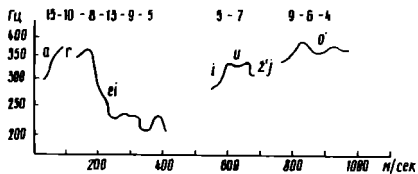
9. Kur mes būvom? (муж.) [kur m'e's būvom]



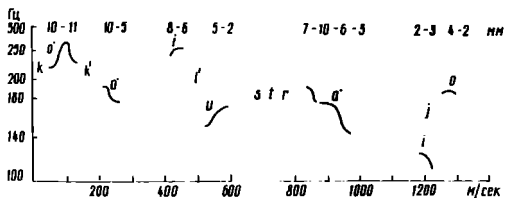
10. Gerai, / (жен.) [g'e'ra'i]



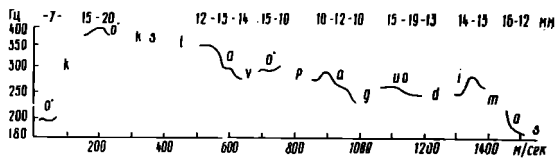
11. O kas jį išmokė? (жен.) o kas jį išmō'kē]



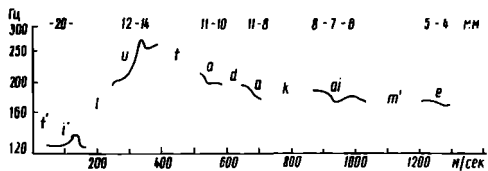
12. Ar eisi už jo? (жен.) ar eiš'i už'jo']



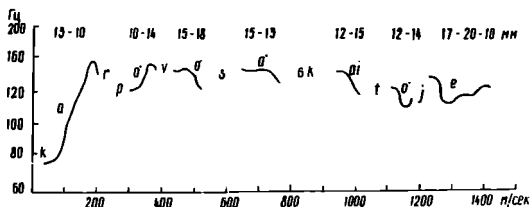
13. Kėkios iliustracijos! (жен. [k'e'k'o's il'ustr'e'c'i'o's]



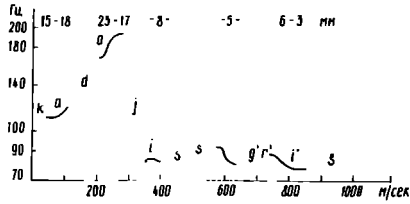
14. O kóks tavo paguodimás! (жен.) [o'kó'ks tavo' paguod'imás]



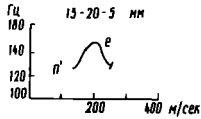
15. Tylú tæda kaimel! (жен.) [ti'lú tæda' kaim'e]



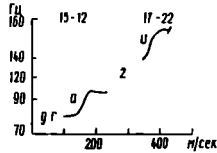
16. Kárpovo sækaitoje / ... (муж.) [kárp'o'vó' sækaitoje]



17. Када<sup>2</sup> jis sugrjži (муж.) када<sup>2</sup> jis sugrjži



18. Ne<sup>2</sup> (муж.) [ne]



19. Gražū<sup>2</sup> (муж.) [gražū]

**PHONETISCHE CHARAKTERISTIKA DER INTONATIONSKONSTRUKTIONEN  
DES RUSSISCHEN KONFRONTIERT MIT DEM LITAUISCHEN  
(Eine experimentell-phonetische Untersuchung)**

G. KUNDROTAS

**Zusammenfassung**

Der vorliegende Beitrag befasst sich mit der Konfrontation grundlegender Intonationskonstruktionen im Russischen und Litauischen. Die Konfrontation beruht auf Daten der oszillographischen und intonographischen Analyse der phonetischen Charakteristika betreffender Konstruktionen.

#### ЛИТЕРАТУРА

Брызгунова, 1977 – Брызгунова Е. А. Звуки и интонация русской речи. М., 1977.

Бондарко, 1977 – Бондарко Л. В. Звуковой строй современного русского языка. М., 1977.

Златоустова, 1980 – Златоустова Л. В. Фонетические единицы русской речи. М., 1981.

Пакерис, 1983 – Пакерис А. Ю. Акустическая структура просодии литовского литературного языка: Автореф. дис. д-ра филол. наук. Вильнюс, 1983

Русская, 1980 – Русская грамматика. М.: Наука, 1980. Т. 1.

Вильнюсский педагогический  
институт  
Кафедра современного русского языка

Декабрь, 1988